

*Senyor D. Tomás Garcés*  
*Abogado*  
*Avenida José Antonio 658*  
*Barcelona*  
*Espagne /*

Tolosa, 15 nov. 49

Estimat amic,

Guardo molts grats record del meu viatge a la Selva<sup>1</sup> i a Barcelona. La vostra casa és realment encantadora, i la gent que hi viu igualment. Per aquesta raó no és estrany que les dues fotos que m'envieu siguin reeixides, que no hi tingui l'aire malhumorat, ans al contrari, / perquè vós i jo hi tenim un posat de diplomàtics (mai he entès per què el català diu diplomàtic, màgic, etc... demaneu-ho, si us plau, a l'Aramon i Serra<sup>2</sup> i a l'I. E. C.). També aquella església vella de la Selva es presenta de tant en tant dreta i negra davant dels meus ulls. Són records deslligats com una broma fina. I després la mar vista des de la collada de Portbou. I aquells veremaires muntanya amunt.

És possible que les cardines que jogui/negen al vostre jardí siguin les mateixes que fan el niu en el presseguer de Sureda. Els ocells saben moltes coses que ignorem.

He rebut una excel·lent fotografia de la Blanca Aurora, la figura de proa del museu marítim. Records a Daniel,<sup>3</sup> afectuós com sempre, atent i delicat. Al retorn no va passar res a la duana. Plovia fort, sobretot a Colliure,<sup>4</sup> i en arribant a Perpinyà l'Àngela era a la *gare*, on va deixar escapar el paquet de l'abeurar,<sup>5</sup> /

---

<sup>1</sup> Es refereix al Port de la Selva.

<sup>2</sup> Ramon Aramon i Serra (Barcelona, 1907-2000), secretari general de l'IEC.

<sup>3</sup> Cunyat de Tomàs Garcés.

<sup>4</sup> Cotlliure (Rosselló).

<sup>5</sup> Mot de lectura difícil.

de manera que es van buidar les dues botelles de malvesia de Sitges. Cosa més o menys prevista, és clar.

Records al senyor Aymà<sup>6</sup> i al senyor Estrems, tan gentils per mi. El vostre pròleg m'interessarà molt i donarà preu al meu llibret. Si el cal batejar altra vegada, he pensat a tres títols: *El xiprer i la rosa*, *Fulla a l'alba*, *Fonts del riberal*. Crec que aquest darrer li escau. Havia pensat a la *Blanca aurora* (no fos que l'aurora és vermella). Aquesta setmana entregaré la *Conversa*<sup>7</sup> al senyor Girard. És un llibre una mica deslligat, però que diu altra cosa, necessàriament. Us esperem a Tolosa –vós i *madame*. Espereu que els dies siguin més llargs.

Records afectuosos als vostres artistes de casa i ben cordialment,<sup>8</sup>

J. S. Pons

---

<sup>6</sup> Sembla referir-se a l'editor Jaume Aymà i Mallol (Barcelona, 1911-Sant Cugat del Vallès, 1989), que acabava de publicar la cinquena edició de *Vint cançons i altres poemes*, de Tomàs Garcés.

<sup>7</sup> (Tolosa de Llenguadoc: Institut d'Estudis Occitans, 1950).

<sup>8</sup> Escrita pràcticament al damunt hi ha una frase il·legible que sembla fer referència a l'Àngela en la primera part.